

Espresso - Edizione aggiornata

Introduzione

In linea con i principi del Portfolio Europeo delle Lingue, l'edizione aggiornata di *Espresso* è stata arricchita con nuove sezioni:

- ◆ dopo le lezioni 1/2, 3/4/5, 6/7, 8/9/10:
 - approfondimento culturale** (per lo sviluppo della competenza interculturale);
 - autovalutazione delle competenze comunicative e delle strategie di apprendimento** (per la valutazione della propria abilità di “saper apprendere”);
 - compiti finalizzati all’uso pragmatico della lingua** (per lo sviluppo dell’abilità di “saper fare con la lingua”);

- ◆ prima degli Esercizi:
 - nel secondo e terzo volume, la sezione **Qualcosa in più** è stata ampliata con nuovi testi e attività le cui soluzioni saranno disponibili sul sito www.almaedizioni.it. Nel primo volume, i materiali già presenti in questa sezione sono stati riordinati in modo più razionale, ovvero secondo la successione seguita nelle relative lezioni;

- ◆ in terza di copertina:
 - è stata infine aggiunta una **Griglia di comparazione tra le competenze previste dal Quadro comune europeo per le lingue e i contenuti di Espresso**.

La Guida dell’insegnante e il CD audio relativi ai tre volumi di *Espresso* restano invariati. Le soluzioni e le istruzioni (obiettivi didattici e procedimenti da attuare in classe) delle attività proposte nelle nuove sezioni saranno disponibili on line in formato pdf sul sito www.almaedizioni.it.

Contenuto delle nuove sezioni

Caffè culturale

Questa sezione di **approfondimento culturale** comprende, dopo le lezioni 2, 5, 7 e 10, un'attività introduttiva motivante in cui lo studente è invitato a interrogarsi su fenomeni della società italiana o caratteristiche dell'Italia, a fornire le informazioni di cui è a conoscenza e a provare a formulare ipotesi su ciò che ancora ignora. Viene poi proposta la lettura di un testo autentico che approfondisce il tema suggerito e offre informazioni su usanze diffuse in Italia (modi di trascorrere le vacanze, riti alimentari, passioni sportive, ecc.), nonché una prospettiva non convenzionale su fenomeni socioeconomici controversi, o comunque di grande attualità. La parte finale di questa sezione può prevedere attività di comprensione generale del testo proposto, di produzione orale sul tema affrontato o di analisi lessicale, con particolare attenzione, soprattutto nei livelli più avanzati, a espressioni fisse o collocazioni di uso frequente nella lingua italiana e riferite a realtà culturali di rilievo. Le attività proposte prevedono un confronto e una discussione tra pari, sviluppando in tal modo l'interazione orale tra studenti sulla base di conoscenze culturali acquisite o approfondite nella relativa sezione.

Si mira dunque a fornire strumenti di riflessione culturale e linguistica che portino gli studenti, attraverso attività coinvolgenti, a scoprire aspetti dell'Italia contemporanea e della sua lingua spesso trascurati dai manuali di italiano per stranieri, o presentati in modo stereotipato o non più aderente all'Italia di oggi.

Bilancio

Questa sezione propone un'**autovalutazione delle competenze comunicative e delle strategie di apprendimento e compiti finalizzati all'uso pragmatico della lingua**; si trova subito dopo il relativo *Caffè culturale* e si suddivide in sottosezioni:

◆ Dopo queste lezioni, che cosa so fare?

Autovalutazione tramite scelta multipla delle intenzioni comunicative e dei compiti cognitivi che lo studente sa mettere in atto (ad es. chiedere e dare informazioni, presentarsi, accettare, rifiuta-

re, reclamare, consigliare, negoziare, ecc.). Le intenzioni comunicative e i compiti menzionati in questa sezione corrispondono a quelli che vengono sviluppati nelle lezioni subito precedenti.

◆ **Cose nuove che ho imparato**

Viene qui data la possibilità allo studente di elencare: 10 parole o espressioni che gli sembrano importanti (non viene fatto esplicito riferimento alla loro presenza nel manuale poiché è sottinteso che tali parole o espressioni possano essere emerse durante la lezione, siano state pronunciate dall'insegnante, da altri studenti, o siano apparse in contesti non scolastici); una cosa particolarmente difficile: anche questa piccola sezione è di ampia accezione e può includere difficoltà riscontrate nell'esercizio delle proprie abilità, nella messa in atto di una strategia, o riferirsi a una regola o espressione specifica, ecc.; una curiosità sull'Italia e gli italiani: anche in questo caso, stante la mancanza di esplicito riferimento al manuale, lo studente può indicare curiosità riscontrate adottando il libro o in altri contesti.

Si propone dunque una riflessione approfondita in relazione ai contenuti del manuale, ma anche svincolata dal libro, poiché innumerevoli sono gli elementi che concorrono a formare le nostre competenze in un naturale processo di acquisizione linguistica: quelli presenti nei materiali didattici e quelli che intervengono casualmente.

◆ **Le mie strategie - Capire gli altri**

Questa sezione invita lo studente a riflettere su come si cimenta con un compito specifico (capire gli altri, descrivere un oggetto, fare una presentazione, superare una selezione, ecc.) in un contesto concreto (a una festa, durante un colloquio di lavoro, dal medico, in un negozio di prodotti alimentari, ecc.).

Allo studente si richiede di indicare, attraverso questionari a scelta multipla, test ed esercizi di riordino, in che modo e secondo quale procedura si cimenta per eseguire un dato compito. Viene proposta un'ampia scelta di azioni e riflessioni: lo studente può indicare il percorso che ritiene aderente al proprio modo di agire, l'importante è che acquisisca consapevolezza sulle proprie strategie, quelle che predilige e quelle che non applica. L'ultima parte della sezione include una domanda aperta che invita lo studente a motivare, discutendone con un compagno, le proprie risposte e anche a spiegare l'efficacia o l'inefficacia di quelle che ha scartato.

In questo modo può riflettere sulle strategie adottate, ma anche scoprire la validità di quelle finora ignorate e metterle eventualmente in pratica in futuro.

◆ **Mi metto alla prova!**

Dopo aver riflettuto sulle proprie abilità generali e le proprie competenze riferite a una specifica situazione, lo studente è invitato a eseguire un compito concreto (scrivere un questionario, fare delle ricerche su Internet, compilare il proprio curriculum, ecc.), per lo più relativo alla produzione scritta; la parte conclusiva di questa attività non è indicata e può dunque prestarsi ad attività di revisione, o costituire uno spunto per una produzione orale libera o guidata, ecc. a seconda delle esigenze.

Qualcosa in più

La sezione *Qualcosa in più* è già presente nella versione originale di *Espresso*. Dopo anni di fortunata diffusione del manuale, si è pensato di riordinare razionalmente i materiali presenti nel primo volume e di arricchire il secondo e il terzo con testi aggiuntivi da utilizzare in classe. Come quelli della versione originale, i nuovi testi supplementari sono rigorosamente autentici, sono tratti dalla stampa quotidiana e da opere letterarie, o consistono in articoli pubblicati su supporti ormai divenuti quotidiana fonte di informazione (siti web, blog) ed affrontano tematiche attuali e/o fenomeni e tendenze di particolare rilievo all'interno della società italiana.

Dopo la lettura si propone un'attività di comprensione generale e, a seconda dei casi, di analisi lessicale, produzione scritta o orale. È sistematicamente previsto un confronto tra pari al termine di ciascuna attività.

Griglia di comparazione tra le competenze previste dal QCE e i contenuti di Espresso

Le attività di ciascun manuale, indicate dal numero della pagina dove si trovano, sono state suddivise nelle relative sezioni previste dal Quadro, in funzione del tipo di competenza linguistica e interculturale che mirano a sviluppare (le macrocategorie del Quadro sono: produzione scritta e orale, interazione orale, comprensione orale, comprensione scritta). Lo schema costituisce quindi uno strumento agile e pratico, sia per l'insegnante che per lo studente, per individuare un

tipo di attività in funzione di una competenza specifica. La Griglia consente inoltre sia al docente che all'apprendente di avere un quadro generale sulle competenze linguistiche che verranno sviluppate complessivamente nel relativo manuale, permettendo in tal modo un'ulteriore (auto)valutazione delle abilità in un dato momento.

Tabella dettagliata dei materiali aggiuntivi dell'Edizione aggiornata

◆ Espresso 1

Caffè culturale - Notizie sull'Italia, testo: L'Italia (da www.esteri.it)
Bilancio
Caffè culturale - L'italiano nel mondo, testo: La lingua italiana (da www.guide.dada.net)
Bilancio
Caffè culturale - Agriturismo in Italia, testo: Agriturismo (da www.agriturismoverona.it)
Bilancio
Caffè culturale - I pasti degli italiani, testo: Il rito dell'aperitivo (da www.barilla.it)
Bilancio
Griglia di comparazione tra le competenze previste dal livello A1 del Quadro Comune Europeo per le lingue e i contenuti di Espresso 1

◆ Espresso 2 (in uscita a gennaio 2009)

Caffè culturale - La famiglia italiana, testo tratto da: B. Severgnini, <i>La testa degli italiani</i> , 2005
Bilancio
Caffè culturale - Eventi culturali in Italia (da www.wikipedia.it)
Bilancio
Caffè culturale - Il calcio (da www.italica.rai.it)
Bilancio
Caffè culturale - Lavoro e precariato, testo tratto da: Aldo Nove, <i>Mi chiamo Roberta, ho 40 anni, guadagno 250 euro al mese</i> , 2006
Bilancio
Qualcosa in più - I giovani mammoni (da www.corriere.it)
Qualcosa in più - Un'infanzia da artista, testo tratto da A. Chiàppori, <i>Franco Destino</i> , 2004
Qualcosa in più - Il terrore del primo appuntamento (da www.news2000.libero.it)
Qualcosa in più - Dimmi come mangi ... e ti dirò chi sei! (da www.avenance.it)
Griglia di comparazione tra le competenze previste dal livello A2 del Quadro Comune Europeo per le lingue e i contenuti di Espresso 2

◆ **Espresso 3** (in uscita a gennaio 2009)

Caffè culturale - Italiano Lingua sessista? Testo: Il galateo linguistico del Duemila (da www.sanpaolo.org)
Bilancio
Caffè culturale - Gli “ecomostri” del Bel Paese (da www.guidasicilia.it)
Bilancio
Caffè culturale - Italia e immigrazione (da La Repubblica)
Bilancio
Caffè culturale – Roma, testo tratto da: M. Lodoli, <i>Isole. Guida vagabonda di Roma</i> , 2005
Bilancio
Qualcosa in più - “Tutti insieme appassionatamente. La mia vita nel labirinto degli affetti” (da La Repubblica)
Qualcosa in più - Le sei città delle mie tre vite: Milano (Babsi Jones, da www.grazia.blog.it)
Griglia di comparazione tra le competenze previste dal livello B1 del Quadro Comune Europeo per le lingue e i contenuti di Espresso 3